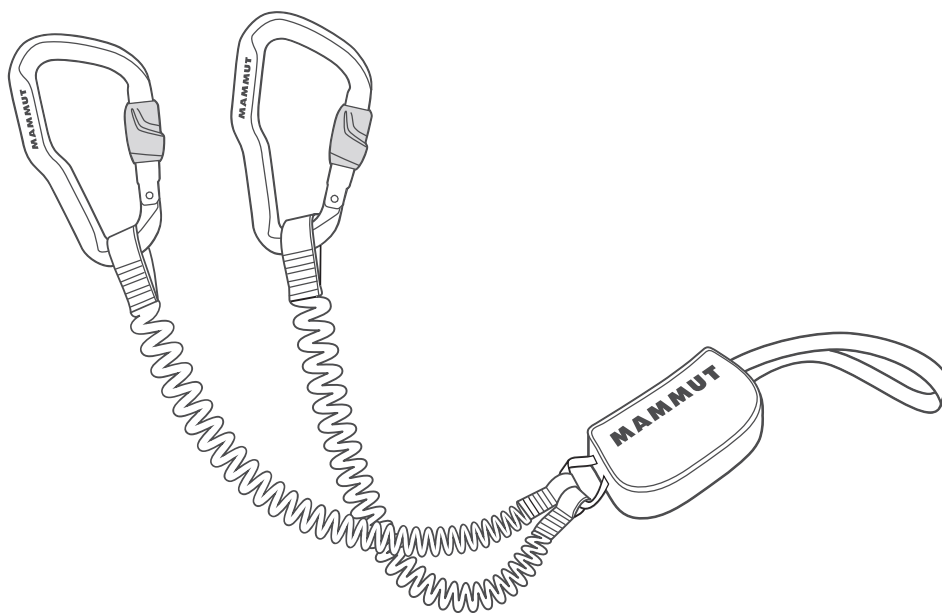




MAMMUT

Skywalker Via Ferrata Set

User Manual



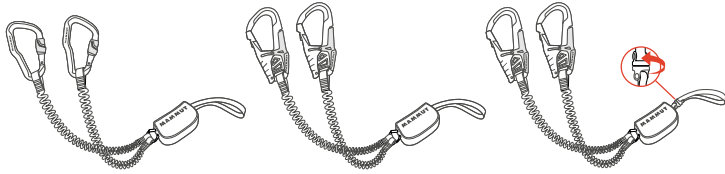


Skywalker Via Ferrata Set

Classic

Pro

Pro Turn



EN 958:2017 Via Ferrata
EN 12275:2013 Carabiner
UIAA 121

Warning

Please read these guidelines carefully and follow them strictly before using the product. It can save your life.

The warning symbols below represent different levels of threat and are used to make this easily recognizable.

The latest version of the user manual can be found on mammut.com. The last digit of the packaging numbers will show you which version you have.

Warning symbols



Danger of death



High risk



Important information



Check latest version
user manual



Other languages on
mammut.com

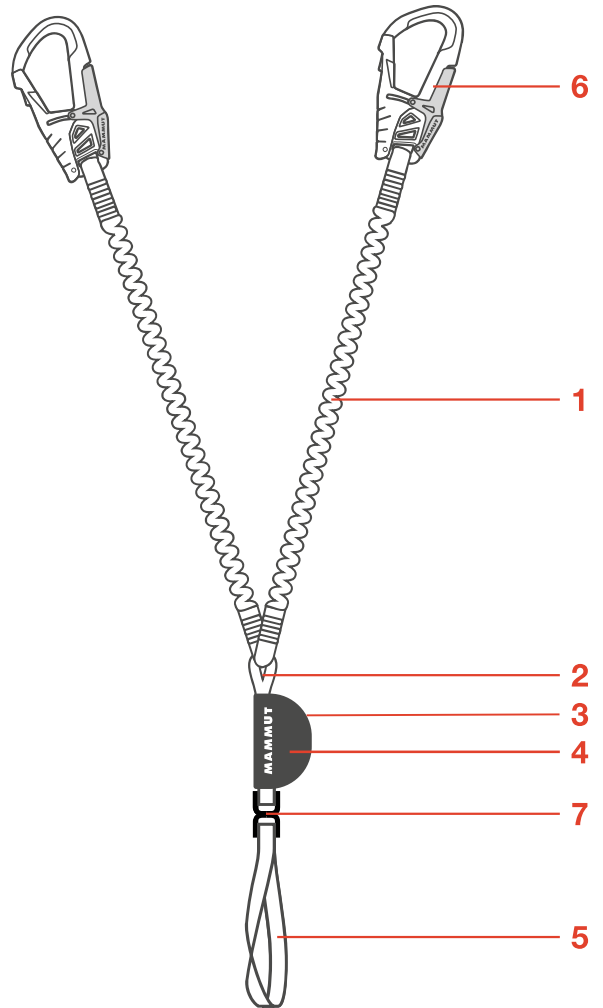
1 Made for



40 kg < < 120 kg

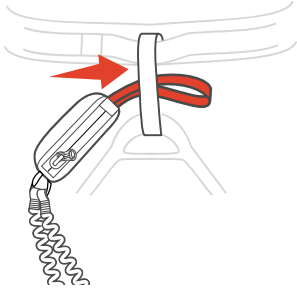


3 Terminology

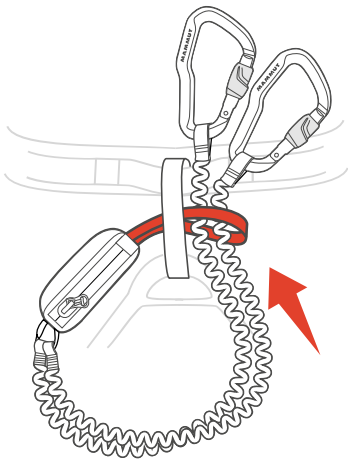


5 Installation

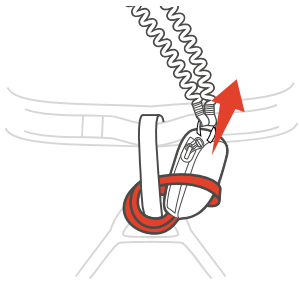
5.1



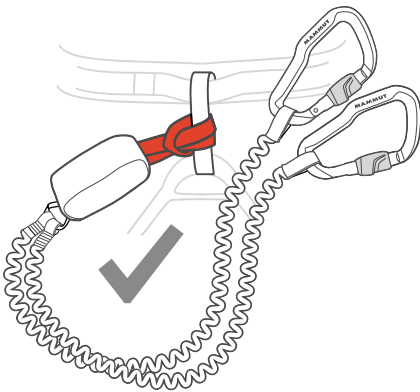
5.2



5.3

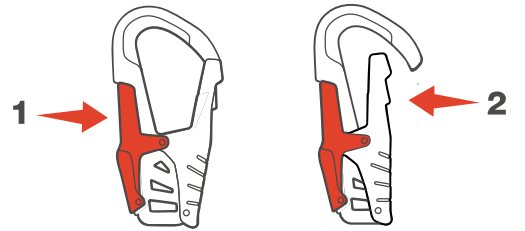
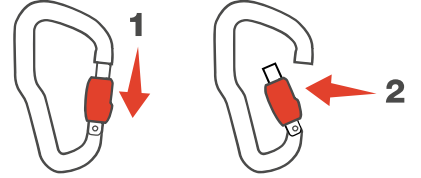


5.4

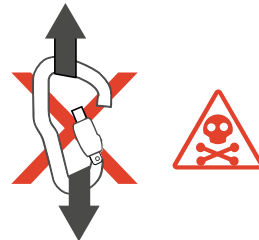
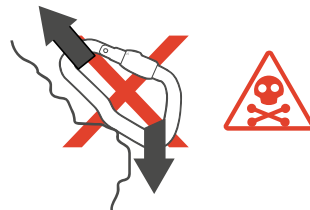
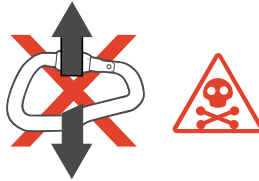


6 Carabiners

6.1 Open

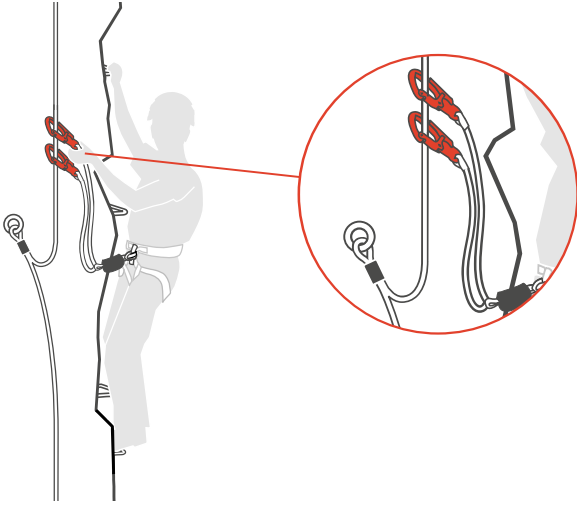


6.2

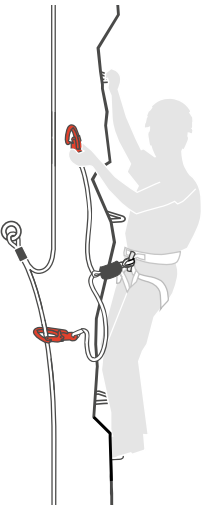


7 Usage

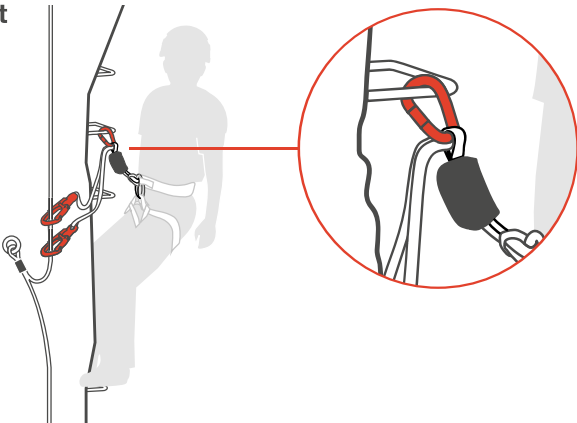
7.1



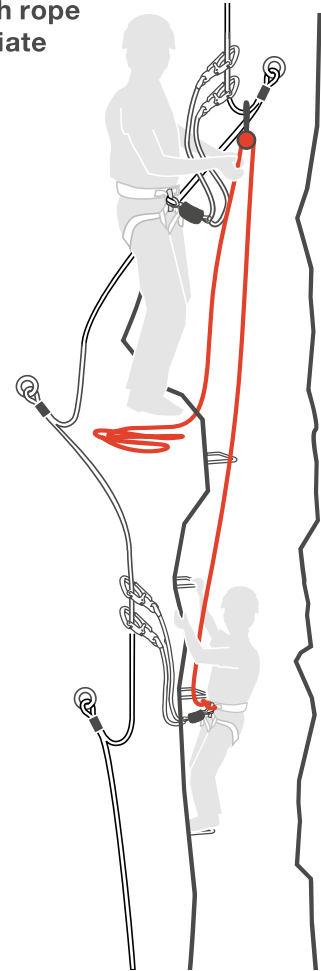
7.2



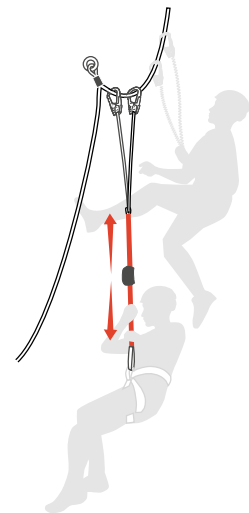
7.3 Rest



7.4 Belaying with rope and appropriate belay device

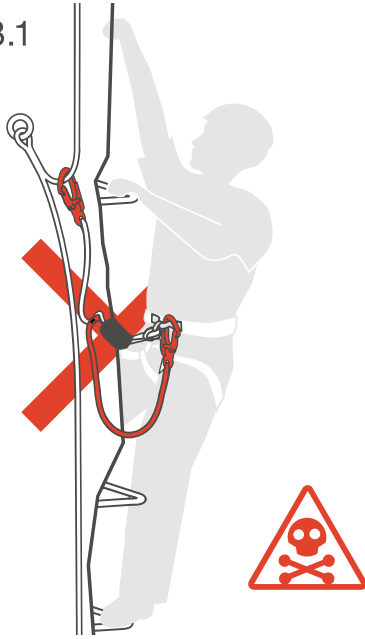


7.5 How it works

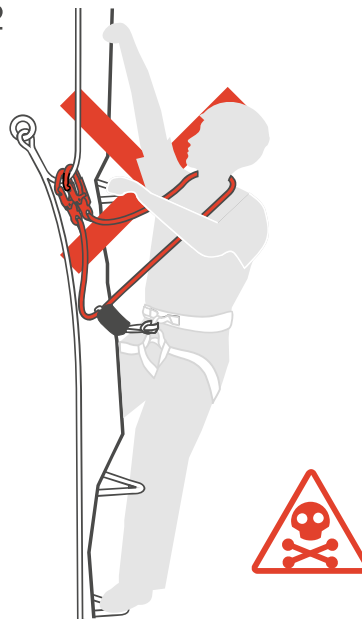


8 Misuse

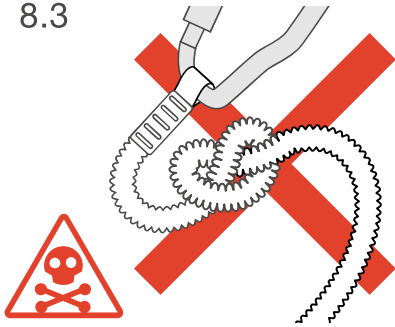
8.1



8.2



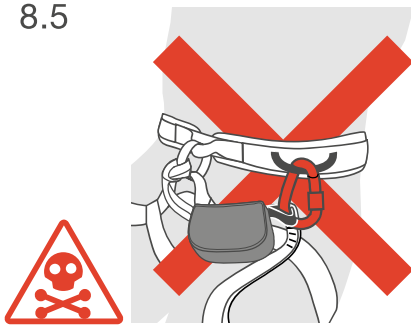
8.3



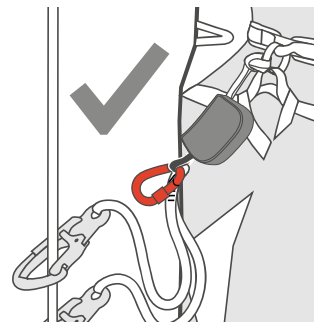
8.4



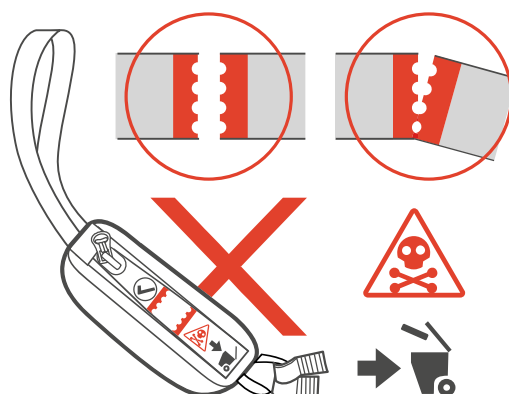
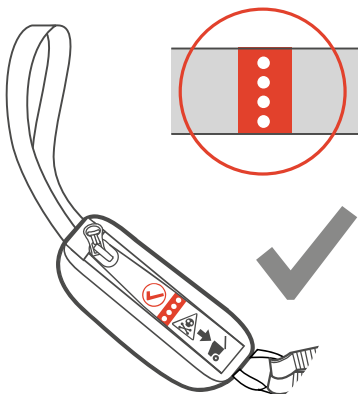
8.5



8.6



9 Inspection



10 Service life and when to retire your via ferrata set

10.1



UV radiation



Friction burns



Chemical damage



Shock loading



Friction

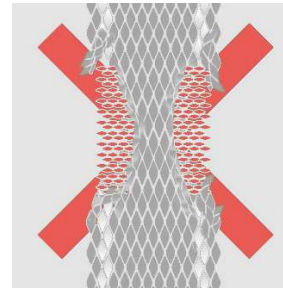


Damage sling



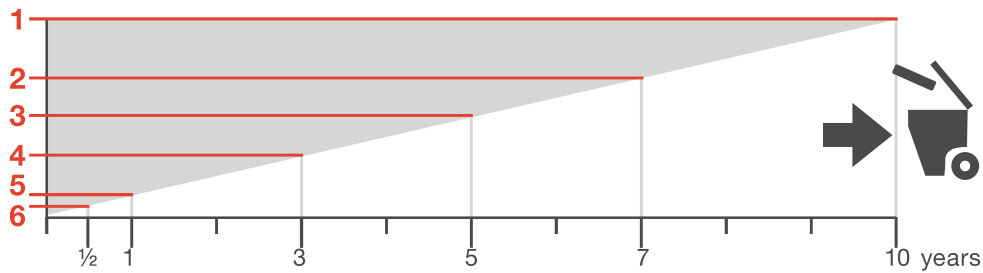
Mechanical damage

10.2



i INDICATOR TECHNOLOGY

10.3



11 Storage & Transport



°C | °F
+30 | +86
-10 | +14



12 Cleaning

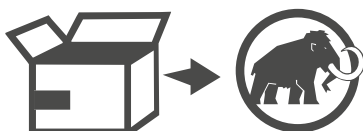


max
°C | °F
30 | 86

13 Drying



14 Repair and modifications



Repair service

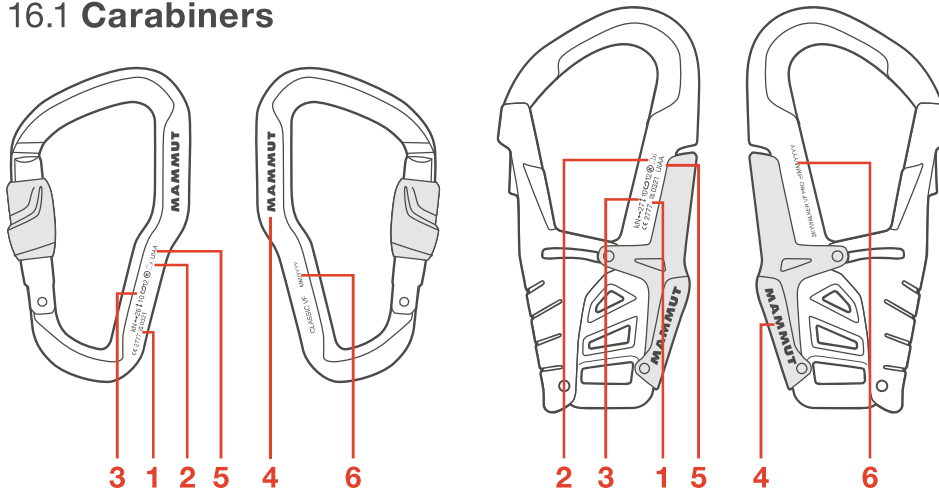
15 Declaration of conformity





<https://ppe.mammut.com>

16 Explanation of marking

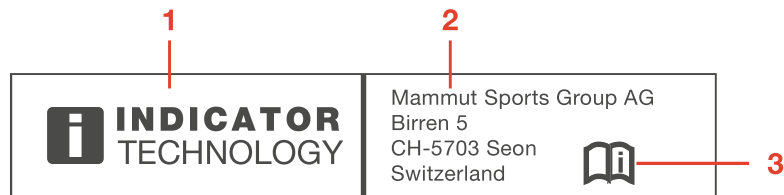
16.1 Carabiners



- 1 CE 2777 UK 0321
- 2 
- 3 kN \leftrightarrow 26 \updownarrow 10  12
- 4 MAMMUT
- 5 UIAA
- 6  XX/YYYY

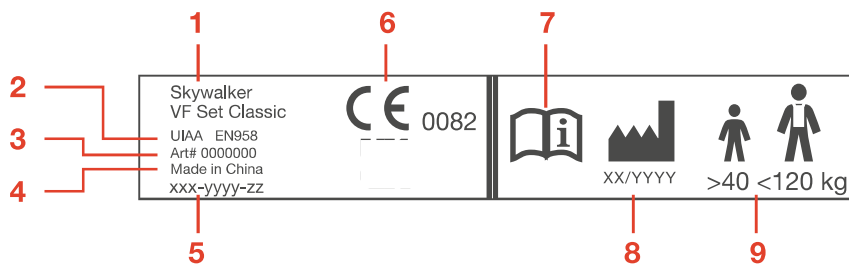
16.2 Energy absorbing system

Woven label on top

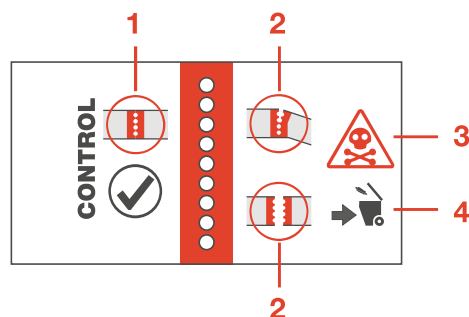


Print label underneath

(this information is different for each type)



Energy Absorber label



Tikketta tal-assorbitur tal-enerġija

1. Tikketta intatta
2. Tikketta miksura u/jew parzjalment miksura
3. Periklu ta' mewt
4. Is-sett irid jiġi sostitwit

PL

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszymi wytycznymi i ściśle przestrzeganie ich przed użyciem produktu. Ta instrukcja obsługi musi być dostępna dla każdego, kto będzie korzystał z zestawu. Nie zwalnia to jednak użytkowników z osobistej odpowiedzialności.

1 Wykonano dla

Ten produkt zapewnia ochronę przed upadkiem i jest uważany za sprzęt ochrony osobistej (PPE). Posiada karabińczyk absorbujący energię, przeznaczony na trasy via ferraty. Jest on zatwierdzony tylko dla użytkowników o wadze ponad 40 kg (bez wyposażenia) i mniej niż 120 kg (z wyposażeniem). Patrz schemat na rys. 7,4.

2 Ostrzeżenie

- Przed użyciem tego produktu należy zawsze dokładnie przeczytać wszelkie instrukcje i odbyć odpowiednie szkolenie.
- Niniejsze wskazówki stanowią pomoc w prawidłowym użytkowaniu produktu. Jednakże, ponieważ nie jest możliwe uwzględnienie wszelkich możliwych scenariuszy, wytyczne te nigdy nie zastąpią wiedzy, szkolenia, doświadczenia i osobistej odpowiedzialności użytkowników.
- Trasy via ferraty zawsze obejmują teren wysokogórski i dlatego wiążą się z pewnym ryzykiem. Niezależnie od wagi użytkownika, upadek zawsze wiąże się z dużym ryzykiem urazu, nawet jeśli użytkownik wyposażony jest w prawidłowo działający zestaw via ferrata. Ryzyko kontuzji jest większe w przypadku osób o mniejszej wadze. Zawsze wybieraj trasę via ferraty, która jest odpowiednia do Twojego poziomu umiejętności. Ze względu na wysokie ryzyko urazów, należy zawsze unikać odpadnięcia na trasach via ferraty.
- Użytkownik ponosi wszelkie ryzyko i bierze na siebie pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody i/lub urazy, które mogą wystąpić podczas używania sprzętu Mammut.
- Firma Mammut, producenci sprzętu oraz wyspecjalizowani sprzedawcy nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie i/lub obsługę.

3 TERMINOLOGIA

- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Elastyczne ramiona | 5. Pętla łącząca |
| 2. Pętla spoczynkowa | 6. Karabinek |
| 3. Pokrowiec | 7. Krętlik (jedynie Pro Turn) |
| 4. Absorber energii | |

4 Zgodność

Upewnij się, że ten produkt jest używany wyłącznie z innymi kompatybilnymi produktami, które spełniają normy i wymagania obowiązujące w Twoim kraju. Na przykład, używaj wyłącznie certyfikowanych uprząży (np. norma EN 12277), które są w idealnym stanie. Pas piersiowy nie powinien nigdy być zakładany samodzielnie.

Zawsze używaj karabinków dołączonych do zestawu via ferrata lub karabinków typu K zgodnych z normą EN 12275.

5 Instalacja

Przypięcie zestawu via ferrata do uprząży. Przymocuj zestaw via ferrata do uprząży za pomocą węzła zaczepowego, jak pokazano na rys. 5.1-5.4. Upewnij się, że przywiązałeś go do punktu mocującego zatwierdzonego przez producenta uprząży.

6 Karabinki

Używaj karabinka tylko razem z zestawem via ferrata.

Karabinek nie jest niezniszczalny. Karabinek może wytrzymać maksymalne obciążenie niszczące tylko w osi podłużnej i przy zamkniętej bramce. Każde inne obciążenie karabinka jest niebezpieczne (Rys. 6.2).

7 Korzystanie z zestawu via ferrata

Używając zestawu via ferrata, upewnij się, że oba karabinki są zawsze wpięte w linę via ferraty (Rys. 7.1).

Podczas przechodzenia przez punkt kotwiczenia liny, zawsze trzymaj przynajmniej jedno elastyczne ramię wpięte w linę via ferraty (Rys. 7.2).

Odpoczynek

Podczas odpoczynku możesz zwiśać bezpośrednio z zestawu via ferraty lub skorzystać z pętli odpoczynkowej (rys. 7.3), która łączy Cię wygodnie z punktem kotwiczącym za pomocą krótszej linki. Zawsze trzymaj jedno elastyczne ramię przymocowane do liny bezpieczeństwa.

Asekuracja przy pomocy liny

Użytkownicy o wadze mniejszej niż 40 kg (bez sprzętu) lub większej niż 120 kg (ze sprzętem) muszą być asekurowani liną spełniającą normy EN 892/EN 1891 lub równoważnym systemem PPE przeznaczonym do asekuracji górnej. Na trudnych odcinkach, niezależnie od wagi użytkownika, zawsze zalecana jest dodatkowa asekuracja liną. Mammut za-

wsze zaleca dodatkową asekurację dla niedoświadczonych dorosłych i dzieci (rys. 7.4).

Zasada działania

Po nadwyrężeniu absorbera energii w wyniku upadku, może on nie być już w stanie pochłonąć energii przy kolejnym upadku (rys. 7.5).

8 Niewłaściwe użytkowanie

Karabinek nigdy nie powinien być wpinany do uprzęży (rys. 8.1). Może to uniemożliwić prawidłowe działanie absorbera energii. Elastyczne ramiona nigdy nie powinny być zakładane na szyję, ponieważ stwarza to ryzyko uduszenia (rys. 8.2).

Nigdy nie należy wiązać elastycznych ramion w węzły, ponieważ zmniejszy to ich wytrzymałość (rys. 8.3).

Karabinek spoczynkowy powinien swobodnie zwisać, gdy nie jest używany (rys. 8.4, 8.5, 8.6).

9 Przegląd

Sprawdzaj swój zestaw via ferrata przed i po każdym użyciu, aby upewnić się, że działa prawidłowo i nie jest uszkodzony. Upewnij się, że absorber energii nie został obciążony ponad swoje możliwości. Jeśli etykieta jest uszkodzona (całkowicie lub częściowo), wymień zestaw via ferrata.

Sprawdzaj elastyczne ramiona, pętlę łączącą i pokrowiec. Sprawdź pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia, takich jak rozdarcia, strzępienie i uszkodzenia chemiczne. Upewnij się, że szwy są nienaruszone.

Karabinek nie powinien wykazywać odkształceń ani pęknięć. Otworzyć zamek i upewnić się, że się zamyka i samoczynnie blokuje po zwolnieniu. Przynajmniej raz w roku urządzenie musi być w pełni sprawdzone przez specjalistę.

10 Trwałość zestawu via ferrata i wycofanie z użytku

Nie można z góry dokładnie określić żywotności produktu, ponieważ zależy ona od wielu czynników, takich jak częstotliwość użytkowania, obsługa, warunki atmosferyczne itp. Ogólnie rzecz ujmując, produkt należy niezwłocznie wymienić w następujących przypadkach (rys. 10.1):

- po ciężkim upadku (ekstremalne obciążenie mechaniczne)
- jeśli przesyłki lub taśma są uszkodzone (np. strzępienie lub pillingowanie się taśmy)
- jeśli jest silnie i trwale zabrudzona (np. tłuszczem, bitumem, olejem, kurzem, drobnymi cząstkami piasku)
- jeśli został wystawiony na wysokie obciążenie termiczne, bezpośrednio lub spowodowane przez tarcie, powodujące widoczne oznaki stopienia.

- jeśli prześwituje kontrastowy rdzeń taśmy pętli łączącej i spoczynkowej (patrz rys. 10.2).

Poniżej znajdują się podstawowe wskazówki dotyczące określania żywotności zestawu via ferrata na podstawie częstotliwości użytkowania. Jednak w przypadku wystąpienia któregoś z wyżej wymienionych czynników, zestaw via ferrata może wymagać wymiany znacznie wcześniej niż wynika to z tych wytycznych.

Maksymalna żywotność zestawu via ferrata Mammut (rys. 10.3):

1. Nieużywany: 10 lat
2. Sporadyczne użycie (raz lub dwa razy w roku): maks. 7 lat
3. Sporadyczne użycie (raz lub dwa razy w roku): maks. 5 lat
4. Regularne użytkowanie (dwa do trzech razy w miesiącu): maks. 3 lata
5. Częste użytkowanie (co tydzień): maks. 1 rok
6. Stałe użytkowanie (prawie codziennie): maks. 6 miesięcy

PRZESTROGA: Zawsze wymieniaj cały zestaw via ferrata po upadku, nawet jeśli produkt nie wykazuje widocznych oznak uszkodzenia. Jeśli produkt jest widocznie uszkodzony, należy wymienić cały zestaw, nawet jeśli uszkodzone wydają się być tylko pojedyncze części.

11 PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Optymalne warunki przechowywania: chłodne, suche i ciemne miejsce. Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, narażeniem na działanie substancji chemicznych, ciepła i sił mechanicznych (np. ciśnienia lub napięcia). Rys. 11.

12 CZYSZCZENIE

Zabrudzony produkt należy czyścić letnią wodą i delikatnym mydłem lub niewielką ilością łagodnego detergentu. Dokładnie wypłukać. Podczas czyszczenia zawsze zostawiaj absorber energii w pokrowcu.

Zamek karabinka musi być regularnie czyszczony i smarowany. Stosować olej bezkwasowy lub środek smarny na bazie teflonu/silikonu.

13 OSUSZANIE

Mokry produkt pozostawić do wyschnięcia w zacienionym miejscu. Podczas suszenia odepnij pokrowiec absorbera, aby umożliwić cyrkulację powietrza wokół taśmy. Nie należy zdejmować absorbera.

14 NAPRAWY I PRZERÓBKI

Naprawy i przeróbki mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistów, posiadających odpowiednie uprawnienia.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych i naprawczych należy wysłać produkt bezpośrednio do firmy Mammut.

15 Deklaracja zgodności

Deklarację zgodności można uzyskać i pobrać klikając na wskazany link lub korzystając z kodu QR. Plik można znaleźć po nazwie lub numerze artykułu.

16 Objasnienie oznaczeń

Karabinki

1. Oznaczenie CE i UKCA oraz numer jednostki notyfikowanej
2. Przypomnienie dla użytkownika końcowego o dokładnym przeczytaniu niniejszej instrukcji oraz wszelkich innych dostarczonych z innymi elementami PPE, które mogą być używane w połączeniu z tym elementem.
3. Wytrzymałość (ta informacja jest inna dla każdego typu karabinka)
4. Logo Mammut wytłoczone w oprzyrządowaniu
5. Logo UIAA
6. Numer partii produkcyjnej / Data produkcji (XX=miesiąc, YYYY=rok)

System absorbujący energię

Tkana metka na górze

1. Etykieta technologii wskaźnikowej
2. Wyprodukowano na zamówienie Mammut (w tym adres)
3. symbol “i”: należy przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji

Drukowana etykieta pod spodem (informacje te są różne dla każdego typu)

1. Nazwa produktu
2. Normy
3. Numer produktu
4. Kraj produkcji
5. Numer partii
6. Oznaczenie CE i numer jednostki notyfikowanej
7. symbol “i”: należy przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji
8. Data produkcji (XX=miesiąc, YYYY=rok)
9. Zatwierdzony zakres wagi użytkownika

Etykieta absorbera energii

1. Nieuszkodzona etykieta
2. Uszkodzona i/lub częściowo uszkodzona etykieta
3. Zagrożenie życia
4. Zestaw należy wymienić

Please read these guidelines carefully and follow them strictly before using the product. This user manual must be available to anyone who will be using the set. However, it does not exempt users from exercising personal responsibility.

1 Made for

This product provides fall protection and is considered personal protective equipment (PPE). It features an energy-absorbing lanyard designed for via ferrata routes. It is approved only for users weighing more than 40 kg (without equipment) and less than 120 kg (including equipment). See also fig. 7.4.

2 Warning

- Before using this product, always read all of the instructions carefully and complete the appropriate training.
- These guidelines are provided to help you use the product correctly. However, because it is impossible to cover every possible scenario, the guidelines are never a substitute for users' own knowledge, training, experience, and personal responsibility.
- Via ferrata routes always include alpine terrain and therefore involve certain risks. Regardless of the user's weight, a fall always carries a high risk of injury, even when the via ferrata set is used and working correctly. This risk of injury is greater for lighter weight individuals. Always select a via ferrata route that is appropriate to your level of ability. Due to the high risk of injury, falls on via ferrata routes must always be avoided.
- The user assumes all risks and takes full responsibility for any damage and/or injuries that may occur when using Mammut equipment.
- Mammut, the equipment manufacturers and specialist retailers assume no liability whatsoever for improper use and/or handling.

3 Terminology

1. Elastic arms
2. Resting loop
3. Pouch
4. Energy absorber
5. Tie-in loop
6. Carabiner
7. Swivel (Pro Turn only)

4 Compatibility

Ensure that this product is only used with other compatible products that meet the standards and requirements of your country. For example, only use certified harnesses (e.g. EN 12277 Harnesses) that are in perfect condition. Never use a chest harness on its own.

Always use the carabiners supplied with the via ferrata set or EN 12275 type-K carabiners.

5 Installation

Attaching the via ferrata set to the harness. Attach the via ferrata set to your harness using a girth hitch knot as show in fig. 5.1–5.4. Make sure you tie it to a securing point approved by the harness manufacturer.

6 Carabiners

Use the carabiner only together with the via ferrata set. A carabiner is not indestructible. A carabiner can only withstand the maximum breaking load in the longitudinal axis and if the gate is closed. Any other load on the carabiner is dangerous (Fig. 6.2).

7 Using the via ferrata set

When using the via ferrata set, make sure that both carabiners are always clipped onto the via ferrata cable (Fig. 7.1). When passing a cable anchor point, always keep at least one elastic arm clipped into the via ferrata cable (Fig. 7.2).

Resting

When resting, you can hang directly from the via ferrata set or use the rest loop provided (Fig. 7.3), which connects you comfortably to the anchor point with a shorter link. Always keep one elastic arm attached to the safety cable.

Belaying with a rope

Users weighing less than 40 kg (without equipment) or more than 120 kg (with equipment) must be belayed using a suitable belay device and with a rope that meets EN 892/EN 1891 standards or an equivalent PPE system designed for top-rope belaying. In difficult sections, regardless of the user's weight, additional belaying with a rope is always recommended. Mammut always recommends additional belaying for inexperienced adults and children (Fig. 7.4).

How it works

After the energy absorber has been stressed from a fall, it may no longer be able to absorb the energy from another fall (Fig 7.5).

8 Misuse

A carabiner should never be clipped into the harness (Fig. 8.1). This can prevent the energy absorber from functioning properly.

The elastic arms should never be placed around the neck because this poses a risk of strangulation (Fig. 8.2).

Never tie the elastic arms into knots, as this will reduce their strength (Fig. 8.3).

The resting carabiner should be allowed to hang free when it is not in use (Fig. 8.4, 8.5, 8.6).

9 Inspection

Inspect your via ferrata set before and after each use to ensure it is working properly and is not damaged. Make sure that the energy absorber has not been stressed beyond its capacity. If the label is broken (completely or partly), replace the via ferrata set.

Inspect the elastic arms, tie-in loop and pouch. Look for damage and signs of wear, such as tearing, fraying and chemical damage. Make sure that the seams are intact.

The carabiner should not have deformations or cracks. Open the gate and make sure that it closes and self-locks when released. The equipment must be fully inspected by a specialist at least once a year.

10 Service life and when to retire your via ferrata set

The service life of a product cannot be determined precisely in advance, as it depends on many factors such as frequency of use, handling, weather, etc. In general, the product is to be replaced immediately in the following cases (Fig. 10.1):

- after a heavy fall (extreme mechanical loading)
- if the stitching or webbing is damaged (e.g. fraying or pilling of the webbing)
- if it is heavily and permanently soiled (e.g. with grease, bitumen, oil, dust, fine particles of sand)
- if it has been exposed to high thermal stress, direct or frictional heat resulting in visible signs of fusing.
- if the “Indicator” color-contrast core of the webbing of the tie-in & resting loop shows through (see Fig. 10.2).

Below are some basic guidelines for determining the service life of a via ferrata set based on the frequency of use. However, the via ferrata set may need to be replaced much sooner than these guidelines indicate if any of the aforementioned factors applies.

Maximum service life of a Mammut via ferrata set (Fig. 10.3):

1. Unused: 10 years
2. Occasional use (once or twice a year): max. 7 years
3. Infrequent use (once a month): max. 5 years
4. Regular use (two to three times a month): max. 3 years
5. Frequent use (every week): max. 1 year
6. Constant use (almost daily): max. 6 months

CAUTION: Always replace the entire via ferrata set after a fall, even if the product shows no visible signs of damage. If the product is visibly damaged, the entire set must be replaced, even if only individual parts appear to be damaged.